**TIJEK AKTIVNOSTI**

**1. motivacijska aktivnost**

Što mislite, koje su najčešće riječi koje se rabe u hrvatskome jeziku?

Učenici iznose svoje pretpostavke.

Pogledajte u udžbeniku (HK, str. 95) koje su najzastupljenije riječi u hrvatskome jeziku. (Ilustracija se može i projicirati, **prilog 1.**)

Prepoznajete li kojoj vrsti riječi pripadaju najzastupljenije kratke, a kojoj vrsti dulje riječi?

Učenici razvrstavaju i imenuju ponuđene riječi:

1. promjenjive: a) imenice: *čovjek, riječ, dan, Hrvatska, godina, predsjednik, zakon*

b) glagoli: *imati, moći, htjeti, reći*

2. nepromjenjive: a) veznici: *i, a, da*

b) prijedlozi: *u, na, za, od.*

**2. aktivnost: uočavanje i najava teme**

Jeste li čuli za natječaj za najbolju novu hrvatsku riječ? Natječaj raspisuje časopis *Jezik* u svrhu promicanja hrvatskoga jezika i stvaranja vlastitih riječi umjesto posuđivanja iz drugih jezika.

Promotrite fotografije u udžbeniku. Kojim se riječima služite u svakodnevnome govoru – posuđenicama iz stranih jezika (*bookmarker, emotikon, touch screen*) ili hrvatskim riječima (straničnik, osjećajnik, dodirnik)? Zašto je važno rabiti hrvatske izraze?

Možete li se dosjetiti neke riječi koju rabite, a valjalo bi je zamijeniti hrvatskom riječju?

**3. aktivnost: razlikovanje hrvatskoga standardnog, materinskog i razgovornog jezika**

Govorimo li jednako kod kuće i u javnim prostorima, u medijima? Npr. *Moramo delati/raditi. Idem na tekmu/utakmicu.* Zašto različito govorimo u različitim prilikama?

Učenici proučavaju poglavlje *Pročitaj, istraži, zaključi* (HK, str. 96–97) i odgovaraju na pitanja:

Koji je službeni jezik u Republici Hrvatskoj? Tko ga mora učiti? Gdje se rabi? Čime je propisan?

Kako se zove jezik koji usvajamo bez svjesnoga učenja, od roditelja? Je li hrvatski jezik vaš materinski jezik? Koji je Amandin, a koji Ivanov materinski jezik?

Kojim jezikom razgovarate u svakodnevnoj komunikaciji s prijateljima, u obitelji?

Koje riječi iz stripa ne pripadaju hrvatskomu standardnom jeziku?

Zapisivanje odgovora i definicija prema učeničkim odgovorima.

**4. aktivnost: uočavanje obilježja triju narječja, zavičajnih i mjesnih govora**

Usporedite pjesme *Cvit i dite*, *Cvet i dete* te *Cvijet i dijete* (HK, str. 98). Prepišite riječi po kojima se razlikuju.

Uočavanje upitnih riječi *ča, kaj, što*.

Kojim narječjem vi govorite? Izdvojite nekoliko riječi iz svojega narječja za koje mislite da ih govornici drugih narječja ne bi razumjeli.

Razgovor o rasprostranjenosti čakavskoga, kajkavskoga i štokavskoga narječja (dijalektološka karta u **prilogu 2**). Učenici na ispisane karte upisuju veće gradove Hrvatske te mjesta svojega zavičaja.

Pokazivanje slike u **prilogu 3**.

Kako nazivate predmet na slici? Znate li da se taj predmet različito naziva u različitim krajevima?

Otkrivanje i proučavanje karte hrvatskih naziva za jušni pribor.

Znate li za još koji predmet i njegove različite nazive?

Definiranje zavičajnih i mjesnih govora prema udžbeniku (HK, str. 98).

Koje su posebnosti govora kraja u kojemu živite?

Navedite imena mjesta svojega zavičaja u kojima se govori istim narječjem, ali različitim mjesnim govorima. Po čemu se ti mjesni govori razlikuju?

Zapisivanje odgovora i definicija prema učeničkim odgovorima.

**5. aktivnost: uočavanje i definiranje jezika nacionalnih manjina (dvojezičnost)**

Prikazivanje slika dvojezičnih ploča ili prometnih znakova.

Primjer:



Što zamjećujete na znaku na slici? Na kojim su jezicima napisana imena mjesta? Zašto?

Koje još nacionalne manjine žive u Republici Hrvatskoj? Kojim jezikom govore pripadnici nacionalnih manjina?

Proučavanje karte nacionalnih manjina u Hrvatskoj u **prilogu 4**.

Imate li prijatelja koji istodobno govori dva jezika, svoj materinski i hrvatski jezik? Jeste li naučili koju riječ iz njegova materinskog jezika?

Što propisuje Ustav Republike Hrvatske, a odnosi se na službenu uporabu jezika i pisma u Hrvatskoj?

Zapisivanje odgovora i definicija prema učeničkim odgovorima.

**6. aktivnost: rješavanje zadataka**

Natjecanje – rješavanje ***Krijesničinih zadataka za vježbu****.*

Najbrži učenici koji točno riješe zadatke dobivaju sličicu krijesnice.

Kad učenik skupi pet sličica, zaslužuje ocjenu odličan.



**7. aktivnost: film *Ljepota je u različitosti***

Gledanje kratkoga dokumentarnog filma *Ljepota je u različitosti* Filmske družine ZAG o djeci kojoj hrvatski jezik nije materinski (na portalu *Učenje bez granica* ili poveznici <http://udrugazag.hr/53-ljepota-je-u-razlicitosti/>).

Provjerite jeste li pozorno gledali film.

Učenici rješavaju jezično-filmski kviz izrađen u alatu *Wordwall* (<https://wordwall.net/hr/resource/558803>). (Kviz se može i ispisati – **prilog 5**).

Provjera točnosti rješenja s komentarom.

**8. aktivnost: film *Oš' da lafiš s mene***

Gledanje kratkoga dokumentarnog filma *Oš' da lafiš s mene* Filmske družine ZAG (na portalu *Učenje bez granica* ili na poveznici <http://udrugazag.hr/os-da-lafis-s-mene/>).

U filmu petaši, učenici Osnovne škole Marije Jurić Zagorke, janjevačkoga podrijetla govore o životu svojih roditelja u Janjevu (na Kosovu). Učenici rabe mjesni, zavičajni govor svojih predaka.

Janjevci su [hrvatska](https://hr.wikipedia.org/wiki/Hrvati) manjina na [Kosovu](https://hr.wikipedia.org/wiki/Kosovo) i najstarija [hrvatska dijaspora](https://hr.wikipedia.org/wiki/Hrvatska_dijaspora) (iseljenici). Ime su dobili po gradu [Janjevu](https://hr.wikipedia.org/wiki/Janjevo) u blizini [Prištine](https://hr.wikipedia.org/wiki/Pri%C5%A1tina). Janjevo i katolička župa sv. Nikole prvi se put spominje [1303](https://hr.wikipedia.org/wiki/1303). u pismu pape [Benedikta XII.](https://hr.wikipedia.org/wiki/Benedikt_XII.)

Provjerite koliko poznajete mjesni govor Janjeva rješavajući mozgalicu na **nastavnome listiću 2**.

**9. aktivnost: samovrednovanje**

Učenici rješavaju **listić za samovrednovanje**.

**10. aktivnost: izlazna kartica**

Učenici daju povratnu informaciju učitelju/učiteljici na izlasku iz razreda.

**Zadatci za samostalan rad**

RB, str. 83–88

**PLAN PLOČE**

**HRVATSKI JEZIK I DVOJEZIČNOST**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| HRVATSKE NOVE RIJEČI |  | STRANE RIJEČI |
| straničnik |  | *bookmarker* |
| osjećajnik |  | *emotikon* |
| zatipak |  | *tipfeler* |
| dodirnik |  | *touch screen* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **hrvatski standardni jezik** | **materinski jezik** | **razgovorni jezik** |
| * službeni jezik u Republici Hrvatskoj | * naučili smo ga od roditelja, majke | * rabimo ga u svakodnevnoj komunikaciji |
| * rabi se u školama, javnim ustanovama, medijima | * usvaja se bez svjesnog učenja | * u razgovoru s prijateljima, poznanicima i obitelji |
| * propisan pravilima koja su u gramatici, rječniku, pravopisu |

**NARJEČJA HRVATSKOGA JEZIKA**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **štokavsko** | **čakavsko** | **kajkavsko** |
| upitne riječi | Što? | Ča? | Kaj? |

**– zavičajni govor – govor pojedinoga zavičaja**

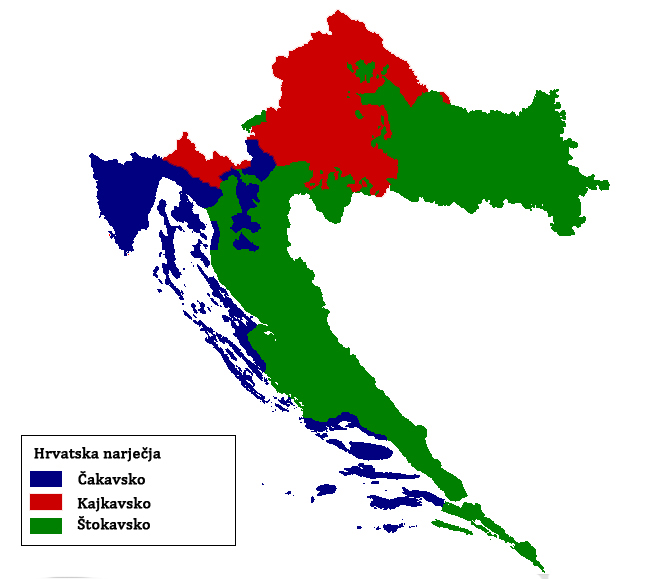
**– mjesni govor – govor jednoga mjesta**

|  |  |
| --- | --- |
| **jezik nacionalnih manjina** | **dvojezičnost** |
| * službeni jezik nacionalnih manjina koje žive u Republici Hrvatskoj | * istodobna uporaba dvaju jezika |
| * srpski, talijanski, češki, slovački, romski, mađarski, ruski, njemački... | * uporaba materinskoga jezika nacionalne manjine i hrvatskog jezika |

**PRILOG 1 – Hrvatski jezik i dvojezičnost**

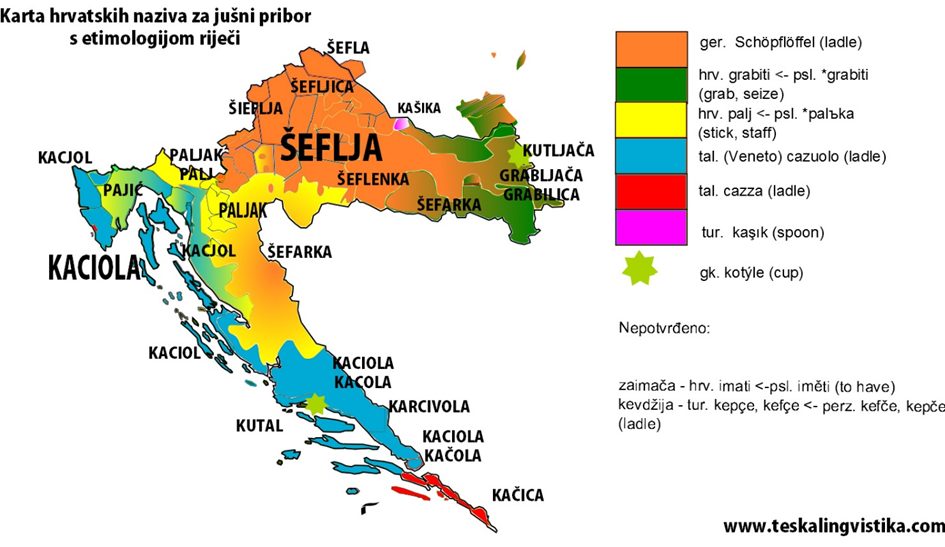
****

**PRILOG 2 – Hrvatski jezik i dvojezičnost**

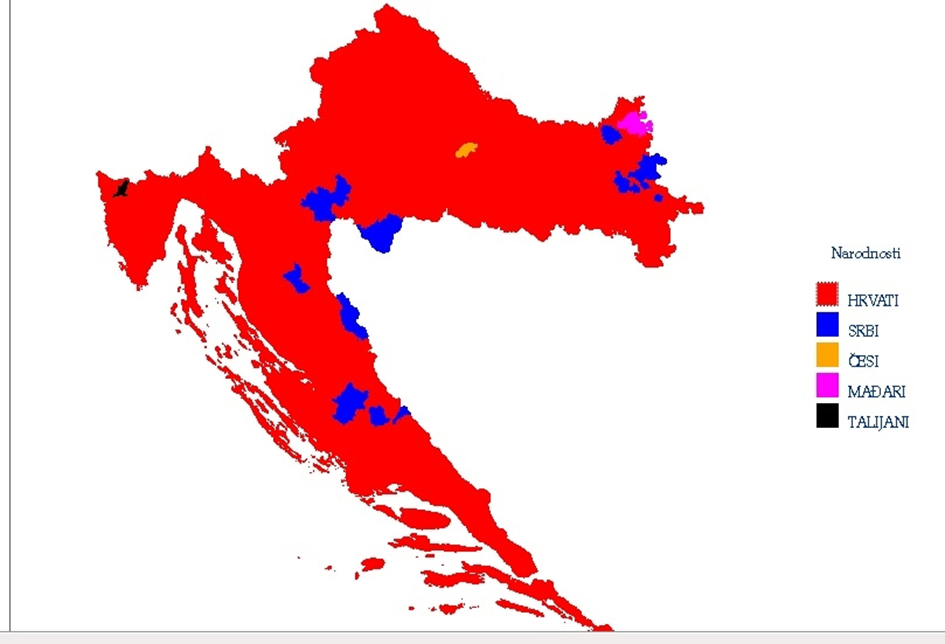
****

**PRILOG 3 – Hrvatski jezik i dvojezičnost**



****

**PRILOG 4 – Hrvatski jezik i dvojezičnost**

****

izvor: Transparency International Hrvatska

**KRIJESNIČINI ZADATCI ZA VJEŽBU – Hrvatski jezik i dvojezičnost**



**Tko će prije?**

**1. Dopuni rečenice točnim odgovorima.**

a) Prvi jezik koji su usvaja bez svjesnoga učenja, najčešće od roditelja (majke), nazivamo \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

b) Službeni je jezik u Republici Hrvatskoj \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

c) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ narječje najrasprostranjenije je narječje hrvatskoga jezika. d) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ govorom govori se u mjestu u kojemu živiš.

**2. „Slobodno prevedi” sljedeće stihove s kajkavskoga, čakavskoga i štokavskoga narječja na standardni hrvatski jezik.**

a) Lepe ti je, lepe ti je Zagorje zelene, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

vesele je vu jnem vsaki dan. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Beži, Jankec, cug ti bu pobegel, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ne buš videl beli Zagreb grad. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Naj pobegne, karta mi je v žepu, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

pak bum videl beli Zagreb grad. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

b) Tad rivom prođe šjora Mande, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

nosi žmul bevande. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

A ca, a ca, ca kažu momka dva? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ma ajde, šjora Mande, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

donesi žmul bevande, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nek cila riva zna za Bracanina dva! \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

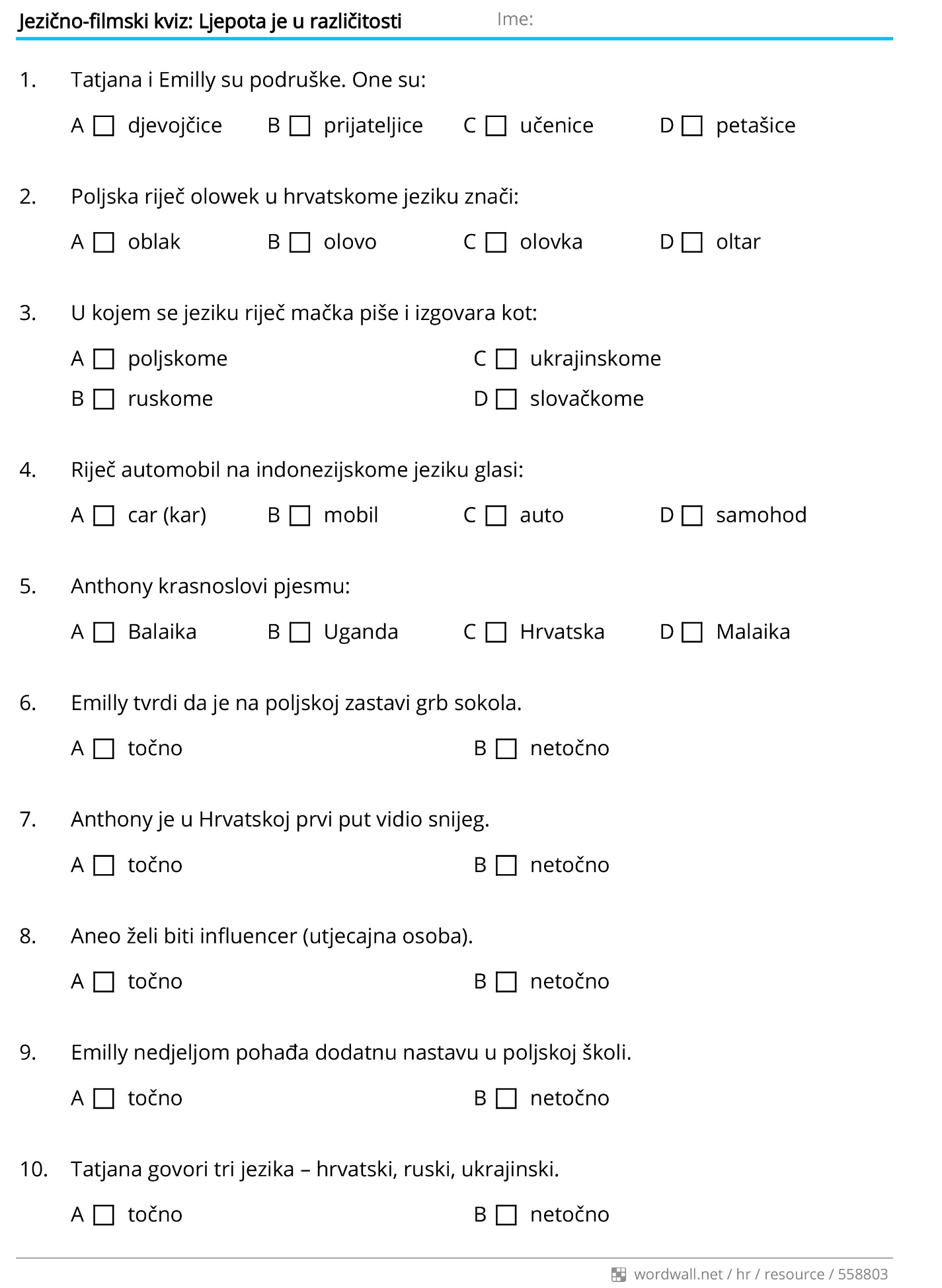
c) Kad bećari šorom zapivaju, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

pendžeri se širom otvaraju. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Priko šora pružio se lanac, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ide lola i piva bećarac. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**PRILOG 5 – Hrvatski jezik i dvojezičnost**

****

**NASTAVNI LISTIĆ 2 – Hrvatski jezik i dvojezičnost**

**Riješi mozgalice.**

**1. Kako glase sljedeće riječi u mjesnome govoru Janjeva?**

**U rješavanju će ti pomoći objašnjenja na hrvatskome standardnom jeziku označena zvjezdicom.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Slikovni rezultat za saonice crtez  \*saonice | **S \_ \_ \_** | Slikovni rezultat za dijete govori  \*puno pričati | **C \_ \_ \_ T \_** |
| Slikovni rezultat za hljeb  \*kruh | **LJ \_ \_** | Slikovni rezultat za pÅ¡enica crteÅ¾  \*pšenica | **P \_ \_ N \_ \_ \_** |
| Povezana slika  \*padina pogodna za sanjkanje | **P\_ \_ \_ LJ \_ \_ \_ E** | Slikovni rezultat za betlehem  \*Betlehem | **B \_ T LJ \_ \_** |
| Slikovni rezultat za seosko dvoriÅ¡te  \*seosko dvorište | **B\_NJ\_ \_ \_ E** | Slikovni rezultat za tikva  \*tikva, buča | **K \_ \_ T \_ NJ \_ \_** |
| Slikovni rezultat za djeca razgovaraju  \*razgovarati | **L \_ F \_ \_ \_** | Slikovni rezultat za ÄarÅ¡ija  \*dio grada, trg | **Č \_ R \_ \_ \_ \_** |

**2. Ako si pozorno gledao/gledala film, lako ćeš imenovati parove.**

**Upiši ponuđene riječi u odgovarajuća polja.**

zavjese kalamboč pikule perde čeramida čvarci

ljigen kukuruz suračke crijep lavor đamlike

|  |  |
| --- | --- |
| hrvatski standardni jezik | mjesni govor Janjeva |
| Slikovni rezultat za zavjese | Slikovni rezultat za zavjese |
|  |  |
| **Slikovni rezultat za lavor** | **Slikovni rezultat za lavor** |
|  |  |
| **Slikovni rezultat za kukuruz** | **Slikovni rezultat za kukuruz** |
|  |  |
| **Slikovni rezultat za pikule** | **Slikovni rezultat za pikule** |
|  |  |
| **Slikovni rezultat za crijep** | **Slikovni rezultat za crijep** |
|  |  |
| **Slikovni rezultat za Ävarci** | **Slikovni rezultat za Ävarci** |
|  |  |

**LISTIĆ ZA SAMOVREDNOVANJE – Hrvatski jezik i dvojezičnost**

**Označi kvačicom ✔ tvrdnje s kojima se slažeš.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | DA  Slika na kojoj se prikazuje isječak crteža  Opis je automatski generiran | DJELOMICE  Slika na kojoj se prikazuje isječak crteža  Opis je automatski generiran | NE  Slika na kojoj se prikazuje isječak crteža  Opis je automatski generiran |
| Bio sam aktivan / bila sam aktivna na satu. |  |  |  |
| Riješio/riješila sam sve zadatke. |  |  |  |
| Filmsko-jezične igre pomogle su mi u razumijevanju gradiva. |  |  |  |